



# KARINA CAPRILE

Translation ES > EN - PT - FR  
Freelance Translator, editor  
and proofreader  
Subtitler/captionist  
Spanish Copywriter

## SUMMARY AND BASIC DETAILS

I am a Native Spanish Speaker, Technician in Tourism with a passion for languages. I am currently studying Copy editing at the University in Uruguay.

At a very young age, I went to a bilingual school, which allowed me to acquire a solid base as to grammar.

I worked in the Tourism industry for ten years, where I could fully develop my English, Portuguese and French skills. I reached an advanced level while living in Brazil for 3 years and 6 months in France.

After that, I started working as a freelance translator and I have been one for five years now, which has resulted in my extensive experience in translating and subtitling.

## EXPERIENCE

### Freelancer for Harmonia Capital Partners

- Website Translation of [www.harmonia-cp.net](http://www.harmonia-cp.net) and [www.casatropical.org](http://www.casatropical.org)

### Freelance Translator in Upwork

- Currently 21 projects with a 100% Job Success, including books translations, movie subtitling and proofreading of several articles
- <https://www.upwork.com/freelancers/~01fdf3e408bba2772b>

### Volunteer Translation on TED Talks

[HTTPS://WWW.TED.COM/PROFILES/8066547](https://www.ted.com/profiles/8066547)

### Freelance Subtitler/Captionist for Amara.org

- Since August 1st, 2017 - Currently
- English to Spanish, Spanish to Spanish captions.

### Freelance Subtitler for Hiventy

- Since March 7th, 2019 - Currently
- French to Spanish subtitles.

### Book Translation

Translation for the T.J. Loveless' book

- "Suertudo Número Seis" from English to Spanish
- Translation of T. S. Ryder's book "La Pareja del Rey Vampiro" from English to Spanish
- Several translations for Lukerman Literary Management